

Hazard Communication

Comunicación de Riesgo

TOPICS

Accident Investigation
Cultures, Languages, and Safety
Excavations
Fall Protection
Hazard Communication
Hazard Identification
Hazardous Energy Control
Health in Construction
Industrial Vehicles
Manual Material Handling
Portable Ladders
Safety Committees
Scaffolds

TEMAS

Investigación de Accidentes
Culturas, Idiomas, y la Seguridad
Excavaciones
Protección Contra Caídas
Comunicación de Riesgo
Localización de Riesgos
Control de Energía Peligrosa
Higiene en la Construcción
Vehículos Industriales
Manipulación Manual de Cargas
Escaleras Portátiles
Comites de Seguridad
Andamios

Disclaimer: This program is intended to be an introduction to the Hazard Communication Standard. It is recommended this information be supplemented with more information that is specific to an employers particular business. Use of this program is to assist employers with their obligations pertaining to the OSHA Hazard Communication Standard. It is not intended by itself to meet all the requirements of the OSHA Hazard Communication Standard. It is up to the employer to insure all of the obligations to the standard are met.

Multi-Clean®

600 Cardigan Rd.
Shoreview, MN 55126
651-481-1900
www.multi-clean.com

TO USE THIS TRAINING MODULE

This training module is designed so that both English and Spanish-speaking people can use it. The left-sided pages are in English and the right-sided pages are in Spanish.

STEP 1 Print all the module pages.

STEP 2 Staple or bind each module. Make sure that the pages in English are on the left and the pages in Spanish are on the right.

STEP 3 Provide the training. It is suggested that before giving the training, you read the OR-OSHA module Cultures, Languages, and Safety, available from the OR-OSHA web site.



These modules are designed to be taught in 30 to 60 minutes.



Estos instructivos están diseñados para ser enseñados en 30 a 60 minutos.

PARA USAR ESTE INSTRUCTIVO

PASO 1 Imprima todas las páginas del instructivo.

PASO 2 Engrape o encuaderne cada instructivo. Asegúrese que las páginas en inglés estén del lado izquierdo y las páginas en español del lado derecho.

PASO 3 Proporcione el adiestramiento. Se sugiere que antes de dar el adiestramiento, lea el instructivo de OR-OSHA llamado, Culturas, Idiomas, y la Seguridad.



Welcome!

Multi-Clean®
Your Guide To Clean

The reason for this course

Employees have both a need and a right to know the hazards and identities of the chemicals to which they are exposed and the necessary protective measures to prevent injury or illness.

The goal of this course

Learn the four parts of a Hazard Communication Program.



The Four Parts

- Written Program
- Material Safety Data Sheets
- Labeling
- Information and Training

¡Bienvenidos!

La razón de este curso

Los empleados tienen tanto la necesidad como el derecho de conocer los riesgos e identidades de los productos químicos a los cuales son expuestos y las medidas protectivas para prevenir lesiones o enfermedades.

La meta de este curso

Aprender las cuatro partes de un Programa de Comunicación de Riesgo.



Las cuatro partes

- Programa por escrito
- Hojas de datos de seguridad de los materiales
- Etiquetado
- Información y adiestramiento

The Four Parts

Written Program

The company's written explanation about Hazard Communication.

- ✓ Available to employees during their workshift.
- ✓ Describes how the employer will label chemicals, provide material safety data sheets and provide employee training.
- ✓ Explains about hazardous non-routine tasks.
- ✓ Explains how the employer will communicate with subcontractors.
- ✓ Explains about pipes and chemicals in pipes.
- ✓ Lists the chemicals known to be present.



Las Cuatro Partes

Programa por escrito

La explicación por escrito de la compañía de la Comunicación de Riesgo.

- ✓ Debe estar a disposición de los trabajadores durante su turno de trabajo.
- ✓ Describe como el patrón etiquetará químicos, proporcionará hojas de datos de seguridad de los materiales, y proporcionará adiestramiento a los trabajadores.
- ✓ Explica los peligros de tareas no rutinarias.
- ✓ Explica como el patrón se comunicará con subcontratistas.
- ✓ Explica acerca de los tubos y los químicos dentro de los tubos.
- ✓ Enlista los químicos que se saben estar presentes.



The Four Parts

Material Safety Data Sheets (MSDS)

Written material about a hazardous chemical.

- ✓ Readily accessible during each work shift to employees when they are in their work area(s).
- ✓ Immediately available during an emergency even when workers are in remote areas.



MSDSs are very important!

MSDSs tell what to do in an
EMERGENCY

MSDSs also tell what **PERSONAL
PROTECTIVE EQUIPMENT** to use!

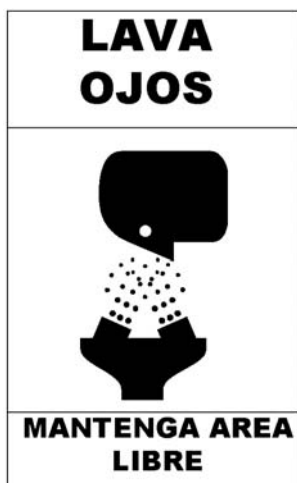


Las Cuatro Partes

Hojas de Datos de Seguridad de los Materiales (MSDS)

Escritos acerca de los químicos peligrosos.

- ✓ Fácilmente accesibles a los trabajadores durante cada turno de trabajo cuando están en sus áreas de trabajo.
- ✓ Inmediatamente accesibles a los trabajadores durante emergencias, aún cuando están en lugares remotos.



¡Las MSDSs son muy importantes!

Las MSDSs le dicen que hacer en una
EMERGENCIA

¡Las MSDSs también le dicen cual
EQUIPO PROTECTIVO PERSONAL
se debe utilizar!



The Four Parts

Labels - Show what containers hold.

Primary container label must have:

- ✓ Identification of chemical.
- ✓ Warning hazard. Specifies physical or health hazard including target organ effects.
- ✓ Manufacturer's name and address.



Secondary container label must have:



- ✓ Identification of chemical.
- ✓ Appropriate warning hazard. Specifies physical or health hazard including target organ effects.
- ✓ May use words, pictures, symbols or combination to provide general information about hazards.

READ THE LABEL

Stationary container label must have:

- ✓ Identification of chemical.
- ✓ Appropriate warning hazard. Specifies physical or health hazard including target organ effects.

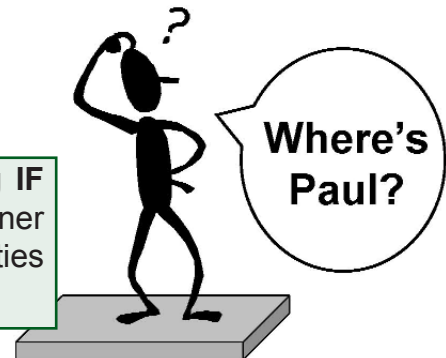


Portable container label must have:



- ✓ Identification of chemical.
- ✓ Appropriate warning hazard. Specifies physical or health hazard including target organ effects.

A portable container doesn't need labeling IF the person who filled it will keep the container under his/her control at all times and empties the container before the end of the shift.



Las Cuatro Partes

Etiquetas – Indican que contienen los envases.

Etiqueta del envase principal debe tener:

- ✓ La identidad de las sustancias químicas peligrosas.
- ✓ Las advertencias de riesgo apropiadas que especifique los riesgos físicos o de la salud incluyendo los efectos a los órganos principalmente afectados.
- ✓ El nombre y la dirección del fabricante.



Etiqueta del envase secundario debe tener:

- ✓ La identidad de las sustancias químicas peligrosas.
- ✓ Las advertencias de riesgo apropiadas. Dice los riesgos físicos o de la salud incluyendo los efectos a los órganos principalmente afectados.
- ✓ Se pueden usar palabras, dibujos, símbolos o éstos en combinación para dar información general de los peligros.

LEA LA ETIQUETA

Etiqueta de recipientes estacionarios deben tener:

- ✓ La identidad de las sustancias químicas peligrosas.
- ✓ Las advertencias de riesgo apropiadas que especifique los riesgos físicos o de la salud incluyendo los efectos a los órganos principalmente afectados.



Etiqueta del envases portátiles deben tener:



- ✓ La identidad de las sustancias químicas peligrosas.
- ✓ Las advertencias de riesgo apropiadas que especifique los riesgos físicos o de la salud incluyendo los efectos a los órganos principalmente afectados.

Un envase portátil no tiene que tener etiqueta SI la persona que lo llenó va a tener el envase bajo su control continuamente y vacía el envase antes de terminar su jornada de trabajo.

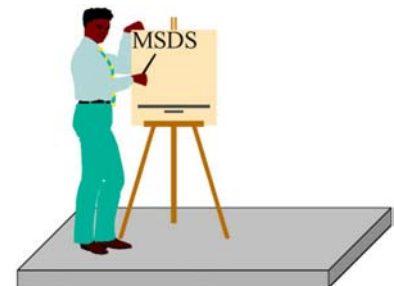
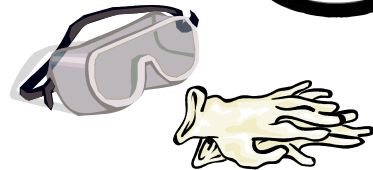


The Four Parts

Information and Training

The things employees need to know about the hazardous chemicals.

- ✓ An overview of the Hazard Communication Rule.
- ✓ Chemicals present in their workplace operations.
- ✓ Location and availability of the written hazard communication program and material safety data sheets (MSDS).
- ✓ Physical and health effects of the hazardous chemicals.
- ✓ Methods and observation techniques used to determine the presence or release of hazardous chemicals in the work area.
- ✓ How to reduce or prevent exposure to these hazardous chemicals through use of control/work practices and personal protective equipment.
- ✓ Steps the enterprise has taken to reduce or prevent exposure to these chemicals.
- ✓ Safety emergency procedures to follow if the employee is exposed to these chemicals.
- ✓ How to read labels and review material data safety sheets.



When to train:

Initial assignment

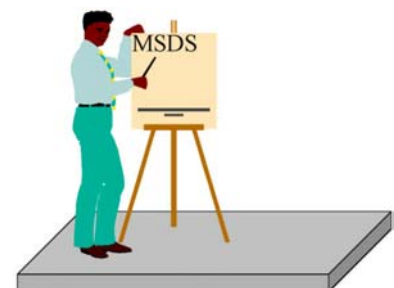
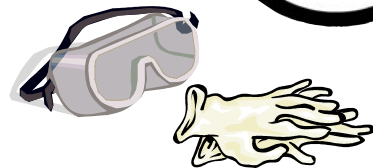
Whenever a new hazard is introduced

Las Cuatro Partes

Información y Adiestramiento

Lo que necesitan saber los trabajadores acerca de los químicos peligrosos.

- ✓ Los requisitos de la Norma Comunicación de Riesgo.
- ✓ Los químicos que se hallan en el lugar de trabajo.
- ✓ El lugar y disponibilidad del programa escrito de comunicación de riesgo y las hojas de datos de seguridad de los materiales (MSDS).
- ✓ Los efectos físicos y a la salud de los químicos peligrosos.
- ✓ Los métodos utilizados y la técnica de observación para determinar la presencia o descarga de químicos peligrosos en el lugar de trabajo.
- ✓ Como reducir o impedir exposición a estas sustancias químicas peligrosas mediante el uso de prácticas de control y trabajo y equipo protector personal.
- ✓ Los pasos que ha desarrollado la compañía para reducir la exposición a estos químicos.
- ✓ Los pasos de emergencia a seguir si un trabajador se expone a estos químicos.
- ✓ Como leer las etiquetas y revisar las hojas de datos de seguridad de los materiales.



¿Cuándo se debe adiestrar?

Al momento de su nombramiento inicial.

Cuando se introduzca en su área de trabajo un nuevo riesgo.

Notes...

Multi-Clean[®]
Your Guide To Clean